

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE

**DERECHOS DE AUTOR**

POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL  
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI  
USADO CON FINES DE LUCRO.

UNICAMENTE PARA FINES  
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

70.36  
T675  
#7

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

I N G U A T  
B I B L I O T E C A

TRADICIONES DE GUATEMALA

7

Agg 2005 # D52d

Editorial Universitaria  
Guatemala, Centroamérica  
1977

TESTIMONIOS

#### DECIMAS DE UN CIEGO MENDIGO DE JUTIAPA

*El facsímil que ofrecemos a continuación, fue donado para los archivos del Centro de Estudios Folklóricos por la bibliotecóloga Carmen de Garay. El aludido documento perteneció a la colección bibliográfica de don Gilberto Valenzuela y fue recogido en Jutiapa, en el oriente del país, en 1888. Contiene cuatro décimas, con estrofas de diez versos octosílabos y rima perfecta.*

*Todo parece indicar que se trata de una transcripción manual, bastante fiel, de los versos tradicionales de un cantor popular de la región oriental de Guatemala.*

*No nos cabe duda que dichas décimas eran cantadas y que se acompañaban de un instrumento musical —guitarra, probablemente—, tal como ocurre en la actualidad.*

*Nos parece interesante este testimonio documental, porque es una prueba mas de que en el oriente de Guatemala el folklore literario en verso tiene amplia vigencia y profundo arraigo en la tradición popular: coplas, romances, corridos y décimas.*

*Un análisis comparativo de estas décimas con textos obtenidos en nuestros días, podrá revelarnos con certeza el grado de tradicionalidad y vigencia que tengan todavía.*

C. A. L. F.

## Décimas de un ciego mendigo de Jutiapa

Yo vide un sope volar  
 Con un venado en el pico  
 Y más detras iba un mico  
 Queriendoselo quitar;  
 Pues yo vide un Leon pelear  
 En una nube incumbrado,  
 Vide que se ahogó un pescado  
 En las riveras del mar,  
 Y un zapo lo fue á enterrar  
 Y me he quedado espantado.!

Yo vide un tigre pelear  
 Usando mucha diestreza  
 Y le quitó la cabeza  
 A piquetes un burrión:  
 Entónces dijo el raton  
 "Yo de pelear no me escapo"  
 Cojió á patadas á un gato  
 En el momento lo hizo juir,  
 Y entonces se puso á rir  
 ¡Un pie dentro de un zapato!

Yo vide un hombre tunante,  
 Que andava como enamorado,  
 A caballo en un venado  
 Con su dama por delante,  
 Y también vide un gigante  
 A caballo en un conejo:  
 yo vide mamar a un viejo  
 Con una garza parida,  
 ¡Y ví una dama lucida  
 Debajo de un aparejo!

En fin, de aquí la ensalada  
 Que les vengo a proponer,  
 Y es que vide á una mujer  
 Parir ántes de preñada:  
 Vide una casa parada  
 Que la estaba haciendo un viejo,  
 Y de la rana el pellejo  
 De vejucos le servía  
 Y de horcones le ponía  
 ¡Las tenazas de un cangrejo!

Guat<sup>a</sup>. Agosto 15 de 1888.